

התזמורת האנדלוסית  
הישראלית אשדוד  
כלת פרס ישראל



# הַתְזַמּוֹרַת הָאֵנְדֻלוּסִית הַיִּשְׂרָאֵלִית אֶשְׁדּוֹד

עונת המנויים  
2018



מפעל הפיס



התכנית העירונית  
לחברות הפסטיבלי באשדוד



אשדוד  
ASHDOD



משרד  
התربية והספורט



# פתח דבר

מרגש כל פעם מחדש לראות את ההורים, הסבא והסבתא, אחים ואחיות מגיעים יחדיו לבילוי משפחתי משותף לצליליה של המוסיקה האנדלוסית.

על כל עונה חדשה שוקדים אנשים רבים, המקדישים מחשבה רבה להביא אליכם את התכניות הטובות והמגוונות ביותר.

התברכנו בצוות מסור וחדור אמונה וזו ההזדמנות לברך כל אחת ואחד ולהודות להם על מסירותם ועבודתם המקצועית. ולכם קהל ניפלא, שממשיך לפרגן ולהצביע ברגליים.

כבר אמר רבי נחמן מברסלב: " הרגל את עצמך לזמר ניגון, זה ייתן לך חיים חדשים וימלא אותך בשמחה", אז ברוח זו אני קורא לכם בכל לב להגיע, להתרגש וליהנות מחוויה תרבותית ראשונה במעלה.

אני שמח כמידי שנה לברך את העוסקים במלאכה ואת קהל המנויים וגאה לראות את מפעל המנויים המוצלח של התזמורת האנדלוסית שהפך להיות למוסד איכותי, פעיל ויוקרתי. מפעל המונה אלפי מנויים מכל רחבי הארץ שכל מוסד תרבותי היה גאה בו.

העיר אשדוד חרטה על דגלה את קידום מפעלי התרבות והבאתם להישגים משמעותיים. זו הרוח שמנחה את פעילותה של התזמורת ומביאה אותה להצלחות בקרב קהלים רבים ברחבי הארץ.

פעילותה של התזמורת מגוונת ועשירה ואני גאה במיוחד על התקדמותם של התכניות המוסיקליות לכל המשפחה תחת הכותרת: "האנדלוסית לילדים". לפעילותה של התזמורת בקרב אלפי ילדים ובני נוער תפקיד חשוב ביותר להמשכיותה של מורשת הפיוט והמוסיקה האנדלוסית הדורות הבאים.

:

בברכת שנה טובה,

ד"ר יחיאל לסרי  
ראש העיר אשדוד





את הבקורת והתשבחות כאחד. תודה על תמיכתכם, היא חשובה לנו להמשך הצמיחה וההצלחה של מפעל המנויים האדיר של התזמורת.

אנצל במה זו להודות לכל המוסדות השותפים והתומכים המלווים אותנו לאורך השנה. עיריית אשדוד, החברה העירונית לתרבות ופנאי באשדוד ומשרד התרבות.

תודה לאנשי הצוות הניפלאים, לכל אחת ואחד, על העבודה המסורה והמקצועית, השירות והחיוך. כל אלה באים לידי ביטוי באולמות מלאים, באווירה נעימה ובחווייה מוסיקלית איכותית ומהנה.

שנה חדשה בפתח ועימה עונת מנויים חדשה ומסקרנת. חבלי הלידה של תכנית חדשה תמיד מאתגרים ומרגשים אותנו ואנו שמחים להביא אותה בפניכם.

כמו בכל עונה נציג על במת התזמורת עשרות משתתפות ומשתתפים ובהן: סולנים, נגנים ומקהלות, צעירים וותיקים אשר יגישו לנו רפרטואר עשיר ומגוון משלל סגנונות מוסיקליים וכולם יחד לכדי עונה אנדלוסית עשירה וצבעונית.

צוות התזמורת המסור, שוקד על התכנית השנתית ובוחן עשרות רעיונות, שכל אחד מהם ניפלא ומעניין ואנו תמיד משתדלים להביא אל הבמה תכניות בעלות עניין ואתגר מוסיקלי תוך נאמנות אל מסורת הפיוט והמוסיקה האנדלוסית.

האתגרים והמשימות שעוד לפנינו הם רבים ואנו מקבלים בהערכה רבה את מעורבותכם והשתתפותכם הפעילה ומקבלים באהבה רבה

:

בברכת שנה טובה ומבורכת,

יעקב בן סימון  
מנכ"ל ומנהל אמנותי





◆ 01

"מזמור שיר ליום השבת" קונצרט פתיחה חגיגי בו  
בחרנו לתת כבוד לקסם ולסוד של זמירות השבת,  
מסכת פיוטים שנכתבה על ידי מאות פייטנים,  
רבנים ומשוררים ומלווה את כל קהילות ישראל.  
בקונצרט זה נארח את גדול הפייטנים בדורנו,  
רבי חיים לוק, ממובילי מסורת השירה האנדלוסית  
הידוע בסגנונו האישי המדויק והמרגש. ואת  
המלחין הרב דוד מנחם, חוקר פיוט, מוסיקאי,  
יוצר, ומספר.

מקהלת "קולות מן השמים", ע"ש שושנה זילברשטיין,  
אחת ממקהלות התפילה הטובות בעולם בייסודו  
וניהולו של רפי ביטון. עושר הקולות יעניק את  
עוצמתם של שירי השבת.

מהי השבת אם לא שירה אחת גדולה אליה מצטרפים  
השמים, הארץ והכוכבים, החי והצומח ויחד אתכם  
במקהלה אדירה נשיר ונתענג מזמירות השבת.

# מזמור שיר

חיים לוק  
הרב דוד מנחם  
מקהלת קולות מן השמים  
מנצח: רפי ביטון

ט"ז

20:30

תחילת קונצרט  
המאחרים יופנו לזיכוי

ה' 23.11

❖ תל אביב 1  
מוזיאון  
תל אביב

ד' 22.11

❖ אשדוד 2  
המשכן לאמנויות  
הבמה

א' 19.11

❖ מוצקין  
היכל  
התיאטרון

ב' 13.11

❖ אשדוד 1  
המשכן לאמנויות  
הבמה

א' 12.11

❖ באר שבע  
המשכן לאמנויות  
הבמה



4.12 ב'

❖ מודיעין  
היכל  
התרבות

3.12 א'

❖ תל אביב 2  
מוזיאון  
תל אביב

30.11 ה'

❖ רעננה  
המשכן למוסיקה  
ואמנויות

28.11 ג'

❖ אשדוד 3  
המשכן לאמנויות  
הבמה

26.11 א'

❖ ירושלים  
תיאטרון  
ירושלים



♦ 02

העיר סביליה שבספרד ידועה כבירת חבל אנדלוסיה והעיר תטואן שבמרוקו ידועה כבירת מרוקו הספרדית והקהילה היהודית שבה כונתה: "ירושלים דה-מרואקוס" - ירושלים של מרוקו. חבלי ארץ אלו, מקיימים דיאלוג מרתק בין מאות שנים כמקור ליצירה תרבותית בשפות שונות: ערבית, מרוקאית, לאדינו, חכיתיה, עברית וספרדית. את מפגש הלשונות המוסיקלי הזה נגיש באמצעות אומנים מרתקים:

**ליאור אלמליח**, מבכירי הסולנים המובילים של המוסיקה האנדלוסית המצליח לתת ביטוי אישי בשירתו, מופיע לצד גדולי הזמרים ממרוקו ובפסטיבלים בעולם והיזם של פסטיבל הפיוט העולמי.

**נטע אלקיים**, ילידת נתיבות, יוצרת רב תחומית וכותבת שבחרה בשפה המרוקאית כשפת שירתה ומבטאת בפעילותה את הפריחה ביצירה התרבותית הצפון אפריקאית בקרב בני הדור השני והשלישי. הופיעה על במות רבות בארץ ובעולם, זוכת פרס אקו"ם לשנת 2017.

**מור קרבסי**, ילידת ירושלים ששבה לארץ לאחר שנים בלונדון וסביליה. פרצה לראשונה עם אלבומה "היפה והים". יוצרת בעלת קול ייחודי, המבטאת בשירתה את שורשיה ממרוקו וספרד ומתמחה בשירת הלדינו, החכיתיה ואף בשירה ברברית. מאחוריה ארבעה אלבומים ושורת מופעים ברחבי העולם. את סיפורו של המפגש בין סביליה לתטואן יספר **שמעון פרנס**, עורך ומגיש תכניות רדיו וטלוויזיה ותיק, המוכר בזכות כישרונו לרתק את שומעיו והיכרותו עם עולם מוסיקלי נרחב.

# ירושלים דה מרואקוס

ליאור אלמליח  
נטע אלקיים  
מור קרבסי  
שמעון פרנס

מנצחת: סיון אלבו בן-חור

20:30

תחילת קונצרט  
המאחרים יופנו ליציע

|                     |                     |                     |                     |                        |
|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|------------------------|
| א' 7.1              | ב' 8.1              | א' 14.1             | ב' 15.1             | ג' 16.1                |
| ✧ באר שבע           | ✧ אשדוד 1           | ✧ אשדוד 2           | ✧ אשדוד 3           | ✧ רעננה                |
| המשכן לאמנויות הבמה | המשכן לאמנויות הבמה | המשכן לאמנויות הבמה | המשכן לאמנויות הבמה | המשכן למוסיקה ואמנויות |



29.1 ב'

❖ מודיעין  
היכל  
התרבות

28.1 א'

❖ תל אביב 2  
מוזיאון  
תל אביב

24.1 ד'

❖ מוצקין  
היכל  
התיאטרון

23.1 ג'

❖ ירושלים  
תיאטרון  
ירושלים

18.1 ה'

❖ תל אביב 1  
מוזיאון  
תל אביב



◆ 03

"שירת הבקשות" היא מסורת של שירה ולה קסם וסוד השמור ליודעי דבר ומתקיימת בשבת לפנות בוקר. מהו מנהג זה? מדוע בלילה? מדוע בחורף? על שאלות אלו ואחרות נרחיב וכמובן נשיר ממיטב הפיוטים של מסורת זו אשר לה מקום בלב ליבה של המוסיקה האנדלוסית.

אחד מהפייטנים המומחים לשירת הבקשות הוא הפייטן והזמר אמיל זריהן, היודע להגיש את הדיוק וההקפדה הדרושים. לצידו ינחה וישיר הפייטן מימון (מני) כהן, פייטן ומחנך, הפועל רבות בלימוד הפיוט וקידום שירת הבקשות.

מסורת שירת הבקשות זוכה לעדנה ולפרשנויות צעירות ומעניינות. את הצד הזה של שירת הבקשות נכיר דרך הזמר ישי ריבו, יוצר וזמר דתי-ישראלי, שעלה מצרפת התחנך במוסדות חרדים ושירת בלהקת הרבנות הצבאית. ישי הוא מהיוצרים ומהקולות המקוריים במוסיקה הישראלית, שיריו זכו לחיבוק חם ולשיתופי פעולה עם אומנים כמו שלמה ארצי, עידן רייכל ויונתן רזאל. אורח נוסף ומיוחד הוא יגל הרוש, מוסיקאי, מורה וחוקר, יליד דימונה שנשאב אל המילים ואל עושר הטקסט של עולם הפיוט. לאחר מחקר מעמיק של שירת הבקשות ייסד יגל את אנסמבל "שיר ידידות".

# שיר ידידות

אמיל זריהן  
מימון (מני) כהן  
ישי ריבו  
יגל הרוש

מנחים: יורם אדולאי ומני כהן

20:30

תחילת קונצרט  
המאחרים יופנו לצייד

א' 4.3

❖ מודיעין  
היכל  
התרבות

ד' 21.2

❖ מוצקין  
היכל  
התיאטרון

ג' 20.2

❖ ירושלים  
תיאטרון  
ירושלים

ב' 19.2

❖ תל אביב 2  
מוזיאון  
תל אביב

א' 18.2

❖ תל אביב 1  
מוזיאון  
תל אביב



ד' 14.3  
❖ אשדוד 3  
המשכן לאמנויות  
הבמה

ג' 13.3  
❖ אשדוד 2  
המשכן לאמנויות  
הבמה

ב' 12.3  
❖ אשדוד 1  
המשכן לאמנויות  
הבמה

א' 11.3  
❖ באר שבע  
המשכן לאמנויות  
הבמה

ב' 5.3  
❖ רעננה  
המשכן למוסיקה  
ואמנויות



04

# שיר תפילה

בסימן 70 שנה  
למדינה

בנימין בוזגלו  
חיים ישראל

מנצחת: סיון אלבו בן-חור

בכל שיר ישנה תפילה וההיפך. בשנים האחרונות  
אנו עדים לשימוש רב של אומנים ישראלים  
בטקסטים מהמקורות כהשראה לשירתם.  
בסימן 70 שנה למדינה, בחרנו להביא אל הבמה  
את מיטב השירים והפיוטים ברוח ישראלית.  
הסולן בנימין בוזגלו מפורסם בשל שירתו  
הניפלאה, האנדלוסית והעממית בארץ ובעולם.  
בחרנו לאמץ את כשרונו וקולו ולהגיש את מיטב  
הפיוט והשירה העברית ולהעניק להם גוון מסקרן.  
לראשונה נארח את הזמר חיים ישראל, הפופולארי  
מאוד בקרב הקהל הדתי-מזרחי, בוגר ישיבות  
בבני ברק וירושלים, שואב מן המקורות את עיקר  
השראתו וכתיבתו ומשתייך לקבוצת זמרים ישראלים  
הולכת וגדלה שהצליחו לפרוץ את גבולות המגזר  
הדתי ולהיות קול חשוב במוסיקה הישראלית.  
חיים ישראל פרץ עם שירים כמו "ממעמקים",  
"יתגדל ויתקדש", "לך אלי תשוקתי" והוציא מעל  
עשרה אלבומים תוך שיתוף פעולה עם אומנים  
רבים וביניהם: יואב יצחק, אייל גולן, אברהם  
פריד ועוד.

20:30

תחילת קונצרט  
המאחרים יופנו לצייד

|                        |                    |                    |                  |                |
|------------------------|--------------------|--------------------|------------------|----------------|
| ד' 23.5                | ג' 22.5            | ד' 16.5            | ג' 15.5          | ב' 14.5        |
| אשדוד                  | ירושלים            | תל אביב 1          | מוצקין           | מודיעין        |
| המשכן לאמנויות<br>הבמה | תיאטרון<br>ירושלים | מוזיאון<br>תל אביב | היכל<br>התיאטרון | היכל<br>התרבות |



|                        |    |                     |    |                     |    |                 |    |                     |    |
|------------------------|----|---------------------|----|---------------------|----|-----------------|----|---------------------|----|
| 31.5                   | ה' | 30.5                | ד' | 29.5                | ג' | 28.5            | ב' | 27.5                | א' |
| רעננה                  | ♣  | אשדוד 3             | ♣  | אשדוד 2             | ♣  | תל אביב 2       | ♣  | באר שבע             | ♣  |
| המשכן למוסיקה ואמנויות |    | המשכן לאמנויות הבמה |    | המשכן לאמנויות הבמה |    | מוזיאון תל אביב |    | המשכן לאמנויות הבמה |    |

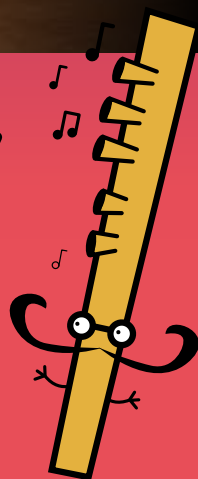
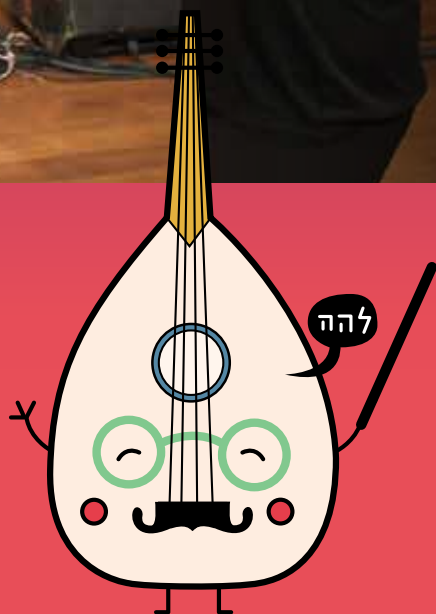
התזמורת האנדלוסית  
הישראלית אשדוד



# האנדלוסית לילדים

עונת הפנויים 2018  
קונצרטים לכל המשפחה

מסע אל עולמה הקסום והמרתק  
של המוסיקה האנדלוסית בשיר  
במשחק ובצליל



תכניות  
המאשרות  
על ידי סל  
תרבות

להזמנות: 1-800-693-693 | המחלקה החינוכית



**"שילוב משובב נפש או בסלנג חבל על הזמן..."**

(שלומית וינר בלוגרית)

**"הייתה עונה מדהימה, חשיפה לכלים מיוחדים, למוסיקה ולתכנים, נהדר, לא ממוסחר,**

**המלצתי לחברות"**

(רויטל מלכה, מנחה פתח תקווה)

**"... מרגש, מרשים ומעניין, ביצוע מעולה, תזמורת מרשימה, יופי של קונצרט- הצגה.**

**רוצו אל תחמיצו!"**

(בן עמי פיינגולד, עיתון הארץ, ביקורת תאטרון)



התזמורת האנדלוסית  
הישראלית אשדוד  
כלת פרס ישראל



# צוות התזמורת



מייסדי התזמורת:  
ד"ר יחיאל לסרי  
מוטי מלכא

## הפקה כללית:

עיצוב גרפי  
סטודיו שי חיון

יחסי ציבור  
לפידות תקשורת

יועץ הפקה  
יוסי עטר

יועץ ומעצב סאונד  
אמנון גוזי

## צוות מוסיקלי:

### מנצחת ראשית

סיון אלבו בן-חור

### יועץ מוסיקלי

יורם אזולאי

### יועץ רפרטואר

מני כהן

### מפיק מוסיקלי,

מעבד ומנצח

רפי ביטון

### ראש האנסמבל הצעיר

אלעד לוי

### מנצחת המחלקה

החינוכית

רעות צמחוני

### ספרן ומעבד

איליה קוזינץ

### מעבדים מוסיקלים

לירן שלמה, יונתן

שנקר, אורן לוק

## נגנים:

### טאר

יורם אזולאי

### דרבוקה וקחון

נתנאל בן שטרית

### כלי הקשה

הלל אמסלם

### קמנגיה

אלעד לוי

משה ברששת

קובי עשור

### עוד

אלי ואנונו

מקסים ניר

אברהם ברטו וענונו

ארמונד בראל

רן ארז

### קאנון

יעל לביא

### פסנתר

נועה מלמד וזאנה

### נאי

יוגב לוי

### חליל צד

יעקב מירון

### מפוחית

רוני איתן

### קרן יער

שרה וולטון

### כינור ראשון

איליה ילין - כנר ראשי

איליה קוזינץ

אווה יפרמוב

קטיה פטרובסקי

אולגה צ'צ'לניצקי

ויטה מנדלשטם

אלנה ויניצקי

### כינור שני

ארקדי אפקר

חנה רוזן

נדז'דה פרל

ראשל זוחוביצקי

גרגורי רוסין

מרגריטה יבדוקימובה

אנה אגרה

### ויולה

ניאוניה דובגונוס

לאוניד ליטיצ'בסקי

אולגה גפט

### צ'לו

יוליה פישר

יבגניה חננייב

### קונטראבס

אלכסנדר באדוב

ולרי ליפץ

### אבוב

מיכאל פרוסמושקין

אינגה אוריזקיה

### צילום

רפי דלויה

### הגהה לשונית

שלמה סויסה

### הגברה ותאורה

מישל מרק בע"מ,  
אושרי ויצמן בע"מ

### עיצוב תפאורה

רפי סיסו

# התזמורת האנדלוסית. הרבה מעבר למוסיקה...

לתזמורת סל פעילויות  
מגוון וגמיש לאירגונים  
וקהלים שונים:

- ◆ עיריות ומועצות מקומיות
- ◆ בתי ספר וגנים
- ◆ מרכזים קהילתיים
- ◆ פסטיבלים ואירועי קיץ
- ◆ היכלי תרבות
- ◆ משרדי הפקה
- ◆ מוסדות ופעילות לגימלאים
- ◆ תרבות תורנית

פנו אלינו לקבלת הצעה לכל אירוע  
[mail@andalusit.co.il](mailto:mail@andalusit.co.il)  
08-8671666



דרך ארץ 8 ת.ד. 810 אשדוד 7710602 | טל. 08-8671666 פקס. 08-8671151



[www.andalusit.co.il](http://www.andalusit.co.il) | [mail@andalusit.co.il](mailto:mail@andalusit.co.il)